



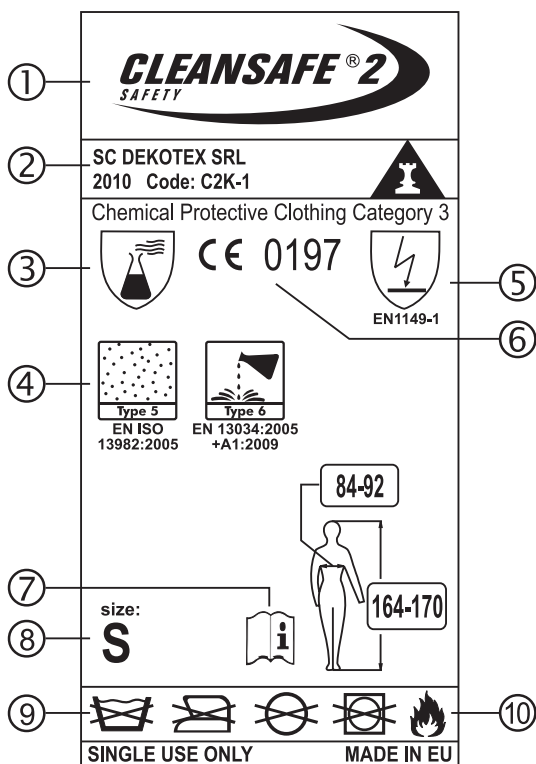
COMFORTABLE - PROTECTIVE ANTISTATIC OVERALL

Instructions for use - Gebrauchsanweisung

Consignes d'utilisation - Istruzioni per l'uso

Instrucțiuni de utilizare - Használati utasítás

Instrucciones para el uso



- 1. Designation** - Bezeichnung - Désignation - Designazione - Denumire - Leirás - Designación
- 2. Manufacturer, year of manufacturing, product code, manufacturer logo** - Hersteller, Herstellungsjahr, Artikelnummer, Herstellerslogo - Fabricant, année de fabrication, code produit, logo du fabricant - Fabricante, anno di fabbricazione, codice prodotto, logo del fabbricante - Producător, anul fabricației, codul produsului, sigla producătorului - Gyártó, gyártási év, cikkszám, gyártó logója - Fabricante, año de fabricación, código de producto, logo del fabricante
- 3. Degree of protection** - Schutzgrad - Degré de protection - Grado di protezione - Gradul de protecție - Védelmi fok - Grado de protección
- 4. Type 5 and Type 6 pictograms** [explained in detail page 2]
- 5. Antistatic** - Antistatisch - Antistatique - Antistático - Antistatic - Antisztatikus
- 6. CE Conformity marking** - CE Konformitätskennzeichnung - Marquage de conformité CE - Marcatura di conformità CE - Marcaaj conform CE - CE Megfelelőségi jelzés - Marca de conformidat CE
- 7. Pictogram "see instructions"** - Piktogramm "Hinweise folgen" - Pictogramme "Consulter mode d'emploi" - Pictogramma "Leggere le istruzioni" - Picogramă "consultați instrucțiunile" - "Olvassa el a használati utasítást" jelzés - Pictograma "Leer las instrucciones para el uso"
- 8. Size** - Grösse - Taille - Taglia - Mărire - Méret - Talla
- 9. Care pictograms: Do not wash, Do not iron, Do not dry-wash, Do not machine dry**
Pflegesymbole: Nicht waschen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, nicht im Tumbler trocknen
Pictogrammes pour l'entretien: Ne pas laver, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec, ne pas sécher
Pictogrammi per manutenzione: Non lavare, non stirare, non lavare a secco, non asciugare
Pictograma "întreținere": Nu spălați, Nu călcați, Nu curățați chimic, Nu uscați cu mașina
Kezelési jelzés: Nem mosható, Nem vasalható, Vegyileg nem tisztítható, Nem szárítható
Símbolos de mantenimiento: No lavar, no planchar, no lavar en seco, no secar en secadora
- 10. Flammable! Stay away from flames or intensive heat** - Nicht feuerfest! Nicht in der Nähe von Flammen oder starken Wärmequellen einsetzen - Inflammable! Tenir éloigné des flammes et des sources de chaleur intense - Inflammabile! Stare lontano dalle fiamme o luoghi di calore intenso - Inflamabil! Țineți la distanță de flăcări sau căldură intensă - Gyúlékony! Tartsa távol a nyílt lángtól - "Inflamabil! Manténgase lejos de las llamas o del calor intenso"

English - Instruction for use

CLEANSAFE 2 overalls are made of a multilayer PP SMS nonwoven and breathable material.
Choice of the overall : The design and performances of the suit must be adapted to the required level of protection. **Adjustment and wear** : The right size, an adapted wear and a fully closed zipper ensure a safe use. Boots and gloves must be covered with ends of the overall. **Care**: one use only. Dispose after use. **Storage**: between 0°C and 40°C in its polybag and in its original box. No direct sunlight exposure, no uncovered storage (protection from atmospheric agents), no exposure to diesel fumes. Type 5-6 : remove gently by rolling down the suit or use the right ways of decontamination, with caution for face, eyes, hands and feet. **Applications (suggestions)**: Waste disposal, work in dirty environment, cleaning and handling, food processing. **Remark**: Long-term use may cause heat stress.

Deutsch - Gebrauchshinweise

Die CLEANSAFE 2 Overalls bestehen aus einem mehrschichten und atmungsaktiven SMS PP Material. **Wahl des Overall**: Konzept und Schutzleistungen der Bekleidung müssen dem geforderten Schutz entsprechen. **Tragen**: Angepasste Größe, korrektes Ankleiden sowie komplett geschlossene Reissverschluss gewährleisten die sichere Handhabung. Stiefel und Handschuhe mit Beinschutz und Ärmel decken. **Pflege**: Zur einmaligen Anwendung. Nach Verbrauch entsorgen. **Lagerung**: zwischen 0° C und 40° C in seinen Beutel und im Originalkarton. Keine direkte Sonneneinstrahlung, keine offene Stauffächer (Schutz vor Witterungseinflüssen), keine Exposition bei Dieselabgasen. Typen 5-6: sich langsam entkleiden (Innenseite nach Ausen) Vorsicht bei Gesicht, Augen, Händen und Füßen. **Einsatzgebiete (Vorschläge)**: Abfallentsorgung, Arbeit in schmutziger Umgebung, Reinigung und Verladen, Lebensmittelbetriebe. **Bemerkung**: Eine verlängerte Benutzung kann Hitzebelastung verursachen.

Français - Consignes d'utilisation

Les combinaisons CLEANSAFE 2 sont confectionnées dans un non tissé SMS PP multicouches et respirant. **Choix de la combinaison**: Conception du vêtement et niveaux de protection doivent être adaptés au niveau de protection requis. **Port**: Une taille adaptée, un ajustement correct et la fermeture éclair complètement fermée assurent une utilisation sûre. Couvrir bottes et mains avec manches et jambes. **Entretien**: Vêtement à usage unique. Eliminer après usage. **Stockage**: entre 0° C et 40° C dans son sachet et dans sa boîte d'origine. Aucune exposition directe au soleil, pas de stockage à découvert (protection contre les agents atmosphériques), pas d'exposition à des fumées diesel. Type 5-6 : Se déshabiller avec précaution en roulant la combinaison sur elle-même (intérieur vers extérieur) ou décontaminer : attention au visage, yeux, mains, pieds. **Secteurs d'utilisations recommandés**: Elimination de déchets, travaux en environnement sale, nettoyage et maintenance, industrie alimentaire. **Remarque**: Une utilisation prolongée est susceptible d'engendrer des contraintes thermiques.

Italiano - Istruzioni per l'uso

Le tute CLEANSAFE 2 sono in un materiale non tessuto polipropilene SMS multi strate e respirabile.
Sceita della tuta : concezione della tuta e livelli di prestazioni devono essere adatti al livello di protezione richiesto. **Istruzione per indossare** : chiudere sempre cerniera, lampo fino in fondo. Coprire stivali I guanti con maniche I gambe della tuta. **Manutenzione**: Abbigliamento monouso. Dopo uso non riutilizzare. **Di stoccaggio**: tra 0° C e 40° C nel suo sacchetto e nella sua scatola originale. Nessuna esposizione diretta alla luce solare, non storage scoperto (protezione dagli agenti atmosferici), nessuna esposizione a fumi diesel. Tipo 5-6 : Spogliarsi lentamente e arrotolare la tuta su se stessa (interno verso esteriore) o utilizzare I mezzi di decontaminazione adeguati (attenzione al viso, mani e piedi). **Settori di utilizzo suggeriti**: eliminazione dei rifiuti, lavorazione in ambiente sporco, pulizia e manutenzione, industria alimentare. **Nota**: Uso a lungo termine potrebbe causare esposizione di calore (heat stress).

Română - Instrucțiuni de utilizare

Salopeta CLEANSAFE 2 este fabricată din material confortabil, neșut multistrat PP SMS .
Alegerea salopetei: Designul și performanțele costumului trebuie adaptate nivelului de protecție necesar. **Ajustări și îmbrăcare**: Dimensiunea corectă, un costum adaptat și un fermoar complet închis asigură o utilizare sigură. Cizmele și mânușile vor fi acoperite de extremitățile salopetei. **Atenție**: Salopetă pentru o singură folosință. Distribuți după utilizare. **Depozitare**: între 0° C și 40° C în pungă și cutia originală. Evitați expunerea la lumina directă a soarelui și depozitarea neacoperită (de protecție față de agenții atmosferici), nu expuneți la gaze de eșapament Diesel. Tipul 5-6: desbrăcați salopeta prin rulare ușoară în jos sau folosiți metodele corespunzătoare pentru decontaminare cu atenție sporită pentru zona feței, ochilor, mâinilor și picioarelor. **Aplicații (sugestii)**: Eliminarea deșeurilor, muncă în mediu murdar, curățenie și manipulare, industria alimentară. **Remarcă**: utilizarea îndelungată poate produce disconfort termic.

Magyar - Használati utasítás

A CLEANSAFE 2 egy többrétegű (SMS) és lélegző nemszöttes polipropilén-ből készült overall.
Az overall kiválasztása : a ruházat kialakításának és hatékonyságának az előírt védelmi szintnek megfelelően kell kiválasztani. **Viselet és illeszkedés**: A megfelelő méret és viselet, valamint egy teljesen felhuzott cipzár biztosítja a biztonságos használatat. **Karbantartás** : egyszeri felhasználás! Felhasználás után eldobandó! **Tárolás**: között 0°C és 40°C annak polybag és eredeti dobozban. Nincs közvetlen napfény-expozíció, nem fedetlen tárolás (védelmet nyújt a légköri anyagok), nincs-expozíció diesel füst. Típus 5-6 : lassan vegye le az overált, úgy, hogy göngyöltse le a védőruhát magáról, így nem ér a külső részhez vagy használja a megfelelő fertőtlenítő eszközöket (eközben ügyeljen az arcára, szemére, kezére és lábára). **Felhasználási területek (példák)**: Hulladék kezelés, szennyezett környezetben végzett munka, tisztítás és arukezelés, élelmiszer feldolgozás. **Figyelem!** : Hosszútávú viselete ho által okozott stressz (heat stress) válthat ki.

Español - Instrucciones para el uso

CLEANSAFE 2, monos fabricados con un tejido multicapa PP SMS, transpirable.
Elección de la prenda: El diseño y prestaciones de la prenda debe adaptarse a nivel de protección requerido. **Ajuste y uso de la prenda**: Una elección correcta de la talla y la cremallera completamente cerrada aseguran un uso seguro. Las botas y guantes se deben cubrir con los extremos del mono. **Cuidado del prenda**: un solo uso. Desechar después de usar. **Almacenamiento**: entre 0°C y 40°C en la bolsa de plástico y en su caja original. No hay exposición solar directa, no de almacenamiento descubierto (la protección de los agentes atmosféricos), no hay exposición a los vapores de diesel. Tipos 5 y 6: quitarse el mono con cuidado, enrollándolo hacia abajo o siguiendo las normas correctas de descontaminación, teniendo cuidado con el rostro, ojos, manos y pies. **Aplicaciones (sugerencias)**: Desecho de basuras, trabajo en ambientes sucios, limpieza y mantenimiento, procesado de alimentos. **Nota**: el uso prolongado puede causar estrés térmico.

Overall Cleansafe 2 - Category III - DIN EN ISO 13982:2005 Type 5; DIN EN 13034:2005 Type 6			
	Category III	Type 5	Type 6
FR	Risques irréversibles ou mortels	Protection contre les particules	Protection limitée contre les projections
EN	Irreversible or fatal risks	Particle protection	Limited splash protection
IT	Rischi irreversibili o fatali	Protezione contro le particelle	Protezione limitata contro gli spruzzi
RO	Riscuri ireversibile sau fatale	Protecție contra particulelor	Protecție limitată împotriva împrăscărilor
DE	Irreversible oder tödliche Risiken	Partikelschutz	Begrenzter Spritzschutz
HU	Visszfordithatalan jellegű hatások	Részecske elleni védelem	Korlátozott fröccsenés elleni védelem
SP	Riesgos graves o mortales	Protección frente a partículas	Protección limitada a salpicaduras

Size table (EN 340)				
EN	Size	Chest girth	Body height	Box
DE	Größe	Brustumfang	Körpergröße	
FR	Taille	Tour de poitrine	Hauteur	
IT	Taglia	Torace	Altezza	
HU	Méret	Mellbőség	Magasság	
RO	Mărime	Talie piept	Înălțime	
SP	Talla	Contorno pecho	Altura	
	S (1)	84 - 92 cm	164 - 170 cm	25 pcs.
	M (2)	92 - 100 cm	170 - 176 cm	
	L (3)	100 - 108 cm	176 - 182 cm	
	XL (4)	108 - 116 cm	182 - 188 cm	
	XXL (5)	116 - 124 cm	188 - 194 cm	
	XXXL (6)	> 124 cm	> 194 cm	

CLEANSAFE 2 PP - SMS 60 GR.		Performances			
(1) Physical properties (parts / overall)	Method	Result		Class	
(2) Abrasion resistance (material)	EN 14325/EN 530	100-500		2	
(3) Flexing resistance (material)	EN 14325/ISO 7854	15.000-40.000		4	
(4) Tear strength (material)	EN 14325/ISO 9073-4	23 N		2	
(5) Tensile strength (material)	EN 14325/ISO 13934-1	64 N		2	
(6) Puncture resistance (material)	EN 14325/EN 863	13 N		2	
(7) Seam strength (seams)	EN14325/EN ISO 13935-5	101 N		3	
(8) Dust test (overall)	EN/TC 162	pass		pass	
(9) Spray test (overall)	EN ISO 17491-4	pass		pass	
(10) Antistatic (overall)	EN 1149-1	outer side - 2,8x10 ⁹ / inner side - 1,2x10 ¹⁰		pass	
(11) Inward leakage (whole coverall) Type 5	EN ISO 13982-2	Ljmn,82/90 = 30% and LS,8/10 = 15%		pass	
(12) Permeation of chemicals (material) Type 6	EN ISO 6530	Penetration	Repellence	Penetration	Repellence
H2 SO4 30%		0%	96%	3	3
Na OH 10%		0%	95%	3	3
o-Xylen - undiluted		27%	41%	0	0
Butan-1-ol - undiluted		0%	94%	3	2
(13)	* Inflammability - Keep away from fire or intensive heat source * If high abrasion at use, the repellancy can be worst.				

(1)	FR - Propriétés physiques	DE - phys. Eigenschaften	IT - Dati fisici	RO - Proprietăți fizice	HU - Tulajdonságok	SP - Propiedades físicas
(2)	Abrasion	Abriebfestigkeit	Abrasion	Abraziune	Kopásállóság	Abrasion
(3)	Eclatement	Berstfestigkeit	Scoppio	Buscare	Szakadásállóság	Explosión
(4)	Déchirure	Weiterreissfestigkeit	Lacerazione	Rupere	Trapéz alakú szakadásállóság	Rasgadura
(5)	Résistance à la traction	Zugfestigkeit	Resistenza alla trazione	Rezistentă la rupere	Szakítószilárdság	Resistencia a la tracción
(6)	Résistance perforation	Durchstichfestigkeit	Resistenza alla perforazione	Rezistentă la perforare	átlyukasztási ellenállás	Resistencia a la perforación
(7)	Coutures	Nahfestigkeit	Cuciture	Cusătura	Varraterősség	Resistencia costuras
(8)	Pénétration des particules	Staubdichtheit	Penetrazione di particelle	Test pulverizare	Pórállóság	Penetración partículas
(9)	Test pulvérisation	Spray Test	Spray test	Test pulverizare	Spray teszt	Test salpicadura
(10)	Antistatic	Antistatic	Antistatic	Antistatic	Antistatic	Antistatic
(11)	Inward leakage (Type 5)	Inward leakage (Type 5)	Inward leakage (Type 5)	Penetrare (Type 5)	Folyadékok (Type 5)	Inward leakage (Type 5)
(12)	Pénétration de liquides (Type 6)	Flüssigkeitspenetration (Type 6)	Penetrazione degli liquidi (Type 6)	Penetrare de lichide (Type 6)	Ellenállás / folyadékok (Type 6)	Penetración / líquidos (Type 6)
(13)	* Inflammable. Tenir éloigné des flammes ou des sources de chaleur intense *Si l'abrasion élevée f utiliser, le repellancy peut être pire.	*Entflammbarkeit Von Flammen oder intensiven Hitzequellen fernhalten *Werden hohe Abrieb verwenden, kann die schlimmsten repellancy werden.	*Combustione Pericoloso in fronte fiamma o calore intensa *Se all'abrasione in uso, l'repellancy può essere peggiore.	*Combustie Evitați focul sau surse puternice de căldură *In cazul abraziunii avansate, rezistența se poate înrăutăți.	*Tűzállóság Tartsa távol a nyílt lángtól vagy hőség forrásoktól *Ha nagy kopás a használat, az repellancy lehet a legrosszabb.	*Inflamabilidad Manténgase alejado de las llamas o fuente de calor intensiva. *Si la abrasión en el uso, la repellancy puede ser peor.